

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: _____ Y _____ NO _____

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Bui NGOC DANH
Last Middle First

Current Address: 17D улица Phú Lâm B, F13, Quận 6, TP Hồ Chí Minh

Date of Birth: 1988 Place of Birth: VIET NAM

Previous Occupation (before 1975) TRUNG ÚY
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From _____ To _____
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: MINH THI BUI
Name
FALLS CHURCH - VA. 22040 - USA
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>MAI ANH DIU</u>	<u>Daughter</u>
<u>MAI ANH TUAN</u>	<u>Nephew</u>
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Bui NGOC ANH
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
DUONG KIM LOAN	1941	wife
BUI NGOC DIEP	1955	son
BUI ANH UNG	1966	son
BUI ANH TRI	1971	son
BUI ANH KIET	1969	son

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

H 392

HA: 30107 HCM

29 / 2064

1.2.90

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ XNC

Số : 1101 / XC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi : Ông Bùi Ngọc Cảnh.

Hiện ở : 170 Cù Xá Phú Lâm B, F 13, Quận 6, TP. Hồ Chí Minh.

1/ Chúng tôi đồng ý, cho Ông cùng 05 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu : chúng tôi đã cấp 06 hộ chiếu cho gia đình, số :

43684 đến số 43694 / 89061

(gửi kèm theo)

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số H03 chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để Ông yên tâm.

Hà Nội, ngày 16 tháng 1 / 1990
TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Nguyễn Hoài Nam

BỊ CHÚ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 43692 XC

Cấp cho Anh: Bùi Anh Kiệt

Cùng với trẻ em

Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Qua cửa khẩu Cần Thơ

Trước ngày 21 / 02 / 1990

Hà Nội, ngày 21 tháng 8 năm 1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Hai V. Trưởng phòng 2

Toriêu Thiêm



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số 43692 / 89 DC
Nº

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

Họ tên BÙI ANH KIẾT
Nom et prénoms

Ngày sinh 1969.
Date de naissance

Nơi sinh Thị trấn Minh
Lieu de naissance

Chỗ ở Thị trấn Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng Chiều cao
Signalement Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

- 3 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến
Ce passeport est valable pour se rendre

HOP CHUNG QUOC HOA-KY
ETATS - UNIS D'AMERIQUE

và hết hạn ngày 21.8.1992
L'expire le

rừ khi được gia hạn.
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 21 tháng 8 năm 1989
Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH
Trưởng phòng T



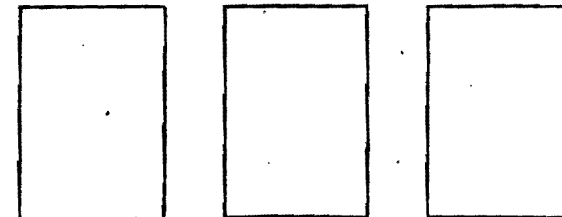
Trần Văn

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -

BỊ CHỮ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 43694 XC

Cấp cho Bình Anh Đại

Công vụ trẻ em

Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

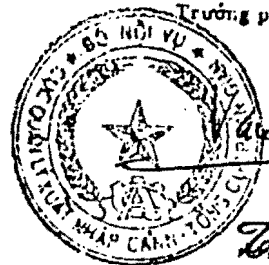
Cơ quan khởi Tân Cáo Nhật

Trước ngày 21. 02. 1990

Hết hạn ngày 21 tháng 8 năm 1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng T



Trần Văn Tấn



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số 43694/89 DC
Nº 89 DC

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

Họ tên BUI ANH TÀI
Nom et prénoms

Ngày sinh 1971
Date de naissance

Nơi sinh Đp. Hồ Chí Minh
Lieu de naissance

Chỗ ở Đp. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp ✓
Profession

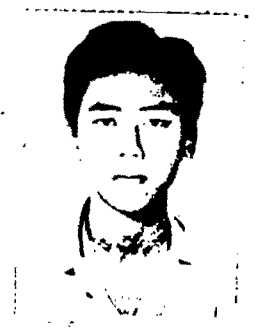
Nhận dạng
Signalement

Chiều cao
Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

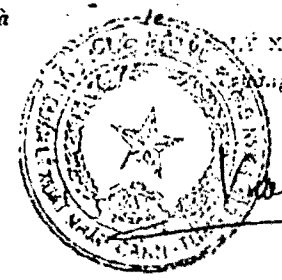
Hộ chiếu này có giá trị đi đến
Ce passeport est valable pour se rendre

HỢP CHUNG QUỐC HOA-KỲ
ETATS UNIS D'AMERIQUE

và hết hạn ngày 21. 8. 1992
IL expire le

trừ khi được gia hạn.
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 21 tháng 8 năm 19 89
Fait à

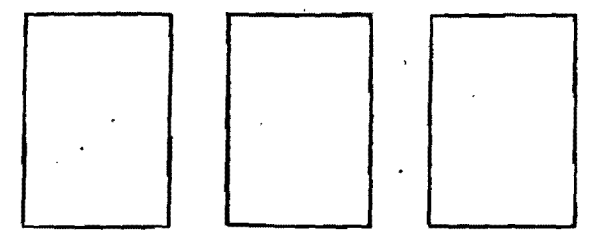


Trần Văn

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên <i>Nom et prénoms</i>	Ngày sinh <i>Date de naissance</i>
1. <u> </u>	<u> </u>
2. <u> </u>	<u> </u>
3. <u> </u>	<u> </u>

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



BỊ CHỮ - NOTES .

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 43690 XC

Cấp cho Anh Bùi Anh Dũng

Cùng với ☒ đi kèm

Đến nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam

Qua cửa khẩu Trạm Sơn Nhất

Tính ngày 21 - 02 - 1990

Hà Nội, ngày 21 tháng 2 năm 1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

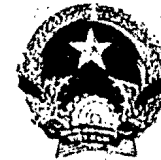
Trưởng phòng Z



Trần Văn

- 8 -

- 9 -



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
Nº 43690/89 XC

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

- 1 -

Họ tên BÙI ANH DŨNG
Nom et prénoms

Ngày sinh 1966
Date de naissance

Nơi sinh Tp. Hồ Chí Minh
Lieu de naissance

Chở ở Tp. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng /
Signalement

Chiều cao /
Taille

Màu mắt /
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt /
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

- 3 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến
Ce passeport est valable pour se rendre

HỢP CHUNG QUỐC HOA-KỲ

ETATS - UNIS D'AMÉRIQUE

và hết hạn ngày 21 tháng 8 năm 1992

IL expire le

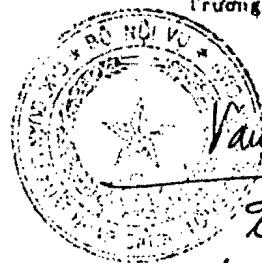
trừ khi được gia hạn.
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 21 tháng 8 năm 1989:

Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng Vưu



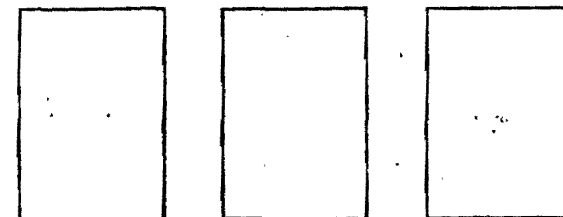
Triệu Sơn

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên <i>Nom et prénoms</i>	Ngày sinh <i>Date de naissance</i>
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -

BỊ CHỮ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 43688 XC

Cấp cho Anh: Bùi Ngọc Diệp

Cùng với trẻ em

Đến nước Thụy Sĩ qua Thụy Sĩ

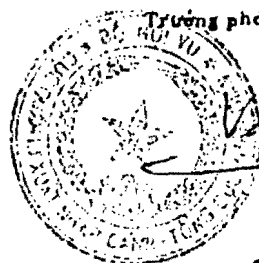
Qua cửa khẩu Cần Lơn 1 Bất

Trước ngày 21 / 02 / 1990

Hà Nội, ngày 21 tháng 8 năm 1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng 2



Trần Văn

- 8 -

- 9 -



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số 43688/89DL
Nº

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

- 1 -

Họ tên BÙI NGỌC DIỆP
Nom et prénoms
Ngày sinh 1965
Date de naissance
Nơi sinh Tp. Hồ Chí Minh
Lieu de naissance
Chỗ ở Tp. Hồ Chí Minh
Domicile
Quốc tịch Việt Nam
Nationalité
Nghề nghiệp /
Profession
Nhận dạng Chiều cao
Signalement Taille
Màu mắt
Couleur des yeux
Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Hộ chiếu này có giá trị đi đến
Ce passeport est valable pour se rendre

HỢP CHUNG QUỐC HOA-KY

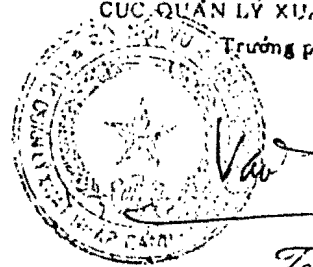
ETATS - UNIS D'AMERIQUE

và hết hạn ngày 21. 8. 1992
IL expire le

trừ khi được gia hạn.
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 21 tháng 8 năm 1989
Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH
Trưởng phòng Trần Văn

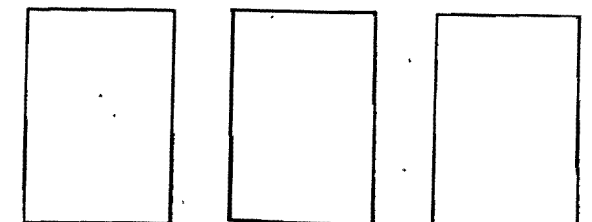


Trần Văn

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



BỊ CHỦ - NOTES

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 43686. XC

Cấp cho Bà: Dương Kim Loan

Cùng với trẻ em

Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Qua cửa khẩu Loan Sơn Nhứt

Trước ngày 21. 02. 1990

Hà Nội, ngày 21 tháng 8 năm 1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Trần Văn

- 8 -

- 9 -



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
Nº 43686/89ĐC

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

- 1 -

Họ tên DƯƠNG KIM LOAN
Nom et prénoms

Ngày sinh 1941
Date de naissance

Nơi sinh Tp. Hồ Chí Minh
Lieu de naissance

Chỗ ở Tp. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng Chiều cao
Signalement *Taille*

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

- 3 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến
Ce passeport est valable pour se rendre

HỢP CHUNG QUỐC HOA-KY

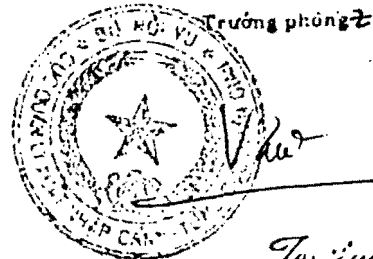
ETATS - UNIS D'AMERIQUE

và hết hạn ngày 21. 8. 1992
IL expire le

trừ khi được gia hạn.
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 21 tháng 8 năm 1989.
Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



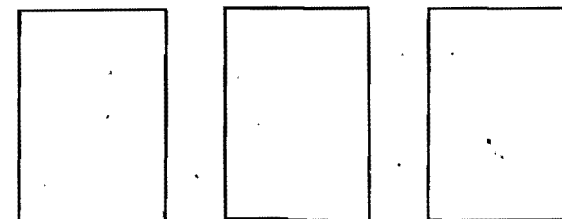
Trưởng phòng
Trần Văn

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên <i>Nom et prénoms</i>	Ngày sinh <i>Date de naissance</i>
1 <u> </u>	<u> </u>
2 <u> </u>	<u> </u>
3 <u> </u>	<u> </u>

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -

BỊ CHỦ - NOTES

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

SS 4368 4 XC

Số 43654 XC
Cấp cho Ông: Bùi Ngọc Danh

Cũng với trẻ em

Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ.

Đang học: Trần Sơn Nhất

Trước ngày 21.02.1990

Hồ Nội, ngày 21 tháng 8 năm 1981

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Trịnh Xuân

- 9 -



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỌ CHIẾU

Passport

SD 43684 / 89 DC
N₂

- 1 -

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

Họ tên BUI NGOC DANH
Nom et prénoms

Ngày sinh 1.9.38
Date de naissance

Nơi sinh Am. Giang
Lieu de naissance

Chỗ ở Trp. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng /
Signalement

Chiều cao /
Taille

Màu mắt /
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt /
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

- 3 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến
Ce passeport est valable pour se rendre

HỢP CHUNG QUỐC HOA-KỲ
ETATS - UNIS D'AMERIQUE

và hết hạn ngày 21.8.1992
IL expire le

trừ khi được gia hạn.
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 21 tháng 8 năm 1989
Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH
Trưởng phòng



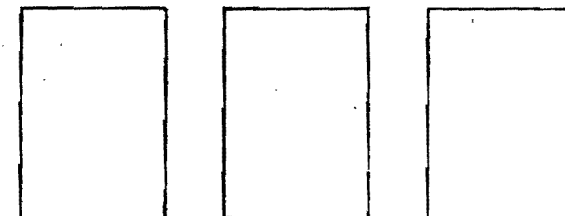
Triệu Sơn

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên <i>Nom et prénoms</i>	Ngày sinh <i>Date de naissance</i>
1.	
2.	
3.	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -